

ANNEXE 3

- Version publique expurgée -



Fwd: Divulgation

Mabille Catherine <[REDACTED]>
 À : caroline buteau <[REDACTED]>

23 décembre 2013 09:59

Début du message réexpédié :

De : "Samson, Nicole" <[REDACTED]>
 Date : 15 novembre 2013 11:58:44 GMT+00:00
 À : [REDACTED] "Bensouda, Fatou" <[REDACTED]>,
 "Guariglia, Fabricio" <[REDACTED]>, "Garcia Ramos, Carmen" <[REDACTED]>
 [REDACTED]
 Objet : RE: Divulgation

Dear Maitre Mabille,

The Prosecution is concerned by Mr Desalliers' email correspondence to which you were copied, as it is no longer his role to represent the interests of Mr Lubanga when he is representing a different person whose defence may conflict with the defence presented by Mr Lubanga. Moreover, the Prosecution does not share Mr Desalliers' view of the documents to which he makes reference and disagrees with his course of action in relation to them.

We have not communicated to him any information related to the disclosure in the Lubanga case. In our view it would be inappropriate for the Prosecution to discuss with him any disclosure issues related to a different case.

The Prosecution is keenly aware of its disclosure obligations as referred to in your email. In our assessment, the two documents do not fall under the provisions of either article 67(2) or Rule 77. They are documents that were collected under article 54(3)(e) and were assessed to have incriminating value. Lifting of those conditions was refused in the Lubanga case. Following a renewed request for lifting of restrictions, restrictions were lifted on 30 August 2013.

The Prosecution nonetheless has no objection in allowing you to inspect these documents at your convenience.

Kind regards,
 Nicole Samson

From: [REDACTED]
 Sent: Thu 11/14/2013 11:16 AM
 To: Bensouda, Fatou; Samson, Nicole; Guariglia, Fabricio; Garcia Ramos, Carmen
 Subject: Divulgation

Ce mail est exclusivement destiné à Mesdames BENSouda, SAMSON, GARCIA RAMOS et Monsieur GUARIGLIA.

Il est soumis au secret professionnel. Si vous recevez ce message par erreur, vous devez impérativement le détruire et m'en informer en téléphonant au numéro susmentionné.

Madame le Procureur,

Nous avons été informés le 13 novembre 2013 par le courriel qui vous a été transmis par Me Desalliers du fait que le Bureau du Procureur aurait en sa possession deux documents qui seraient, selon l'évaluation de Me Desalliers, « en apparence très importants dans le cadre de l'affaire concernant M. Lubanga ».

À cet égard, je souhaite vous rappeler les obligations de divulgation du Bureau du Procureur prévus à l'Article 67-2 et à la Règle 77 qui imposent à ce dernier de communiquer à la Défense tout élément de preuve en sa possession « dont il estime qu'ils disculpent l'accusé ou tendent à le disculper ou à atténuer sa culpabilité, ou sont de nature à entamer la crédibilité des éléments de preuve à charge » et tout élément qui est nécessaire à la préparation de la défense de l'accusé ou qui ont été obtenus de l'accusé ou lui appartiennent.

La Défense se réfère notamment sur cette question à l'intégralité de ses demandes de divulgation transmises tout au long de la procédure.

Au vu de ces informations, nous demandons la communication des deux documents visés par le courriel de Me Desalliers du 13 novembre 2013.

Nous vous prions de recevoir, Madame le Procureur, nos salutations les meilleures.

Catherine Mabilie
Conseil principal de M. Lubanga

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.